

Tulcán 803 y Av. 9 de Octubre  
P.O. Box: 09-01-5857  
Guayaquil - Ecuador

Tel: (593-4) 452770  
Fax: (593-4) 454999  
(593-4) 452173

**Deloitte  
& Touche**

## INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A los Accionistas y Junta de Directores  
de Ecuavegetal S. A.:

Hemos auditado el balance general adjunto de Ecuavegetal S. A. al 31 de diciembre del 2001 y los correspondientes estados de resultados, de cambios en el patrimonio de los accionistas y de flujos de caja por el año terminado en esa fecha. Estos estados financieros son responsabilidad de la administración de la Compañía. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros basada en nuestra auditoría. Los estados financieros de Ecuavegetal S. A. por el año terminado el 31 de diciembre del 2000 fueron examinados por otros auditores, quienes emitieron una opinión sin salvedades sobre los mismos en su dictamen de fecha marzo 23 del 2001.

Nuestra auditoría fue efectuada de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en el Ecuador. Estas normas requieren que una auditoría sea diseñada y realizada para obtener certeza razonable que los estados financieros no contienen errores importantes. Una auditoría incluye el examen, a base de pruebas selectivas, de la evidencia que sustenta las cantidades y revelaciones presentadas en los estados financieros. Incluye también la evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones importantes hechas por la administración, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestra auditoría provee una base razonable para nuestra opinión.

En nuestra opinión, los referidos estados financieros presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la situación financiera de Ecuavegetal S. A. al 31 de diciembre del 2001, los resultados de sus operaciones y los flujos de caja por el año terminado en esa fecha, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador.

La Compañía prepara sus estados financieros en base a Normas Ecuatorianas de Contabilidad, las cuales podrían diferir en ciertos aspectos de las Normas Internacionales de Contabilidad. Por lo tanto, los estados financieros adjuntos no tienen como propósito presentar la posición financiera, resultados de operación y flujos de caja de Ecuavegetal S. A. de conformidad con principios de contabilidad y prácticas generalmente aceptadas en países y jurisdicciones diferentes a los de la República del Ecuador.

*Deloitte & Touche*

SC-RNAE 019  
Marzo 29, 2002

*Rafael Muñoz R.*  
Rafael Muñoz R.  
Socio  
Registro # 7315

**Deloitte  
Touche  
Tohmatsu**

# ECUAVEGETAL S. A.

## BALANCES GENERALES AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2001 Y 2000

---

ACTIVOS	NOTAS	2001 (U. S. dólares en miles)	2000
<b>ACTIVOS CORRIENTES:</b>			
Caja y bancos	4	226	513
Cuentas por cobrar	5	4,173	2,226
Inventarios	6	2,495	1,843
Gastos anticipados		<u>6</u>	<u>6</u>
Total activos corrientes		<u>6,894</u>	<u>4,588</u>
<b>PROPIEDADES:</b>			
	7		
Terrenos		285	285
Edificios e instalaciones		1,437	1,313
Maquinarias y equipos		2,983	2,749
Vehículos		210	154
Equipos de computación		130	89
Muebles y enseres		112	97
Construcciones en proceso		<u>2</u>	<u>5</u>
Total		5,159	4,692
Menos depreciación acumulada		(3,275)	(2,564)
Propiedades, neto		<u>1,884</u>	<u>2,128</u>
<b>OTROS ACTIVOS</b>			
		<u>23</u>	<u>26</u>
<b>TOTAL</b>		<u>8,801</u>	<u>6,742</u>

Ver notas a los estados financieros

---

---

<b>PASIVOS Y PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS</b>	<b>NOTAS</b>	<b>2001</b>	<b>2000</b>
		<b>(U. S. dólares en miles)</b>	
<b>PASIVOS CORRIENTES:</b>			
Vencimientos corrientes de obligaciones a largo plazo	10	1,130	390
Documentos por pagar a bancos	8	2,700	1,550
Cuentas por pagar	9	2,583	1,358
Gastos acumulados por pagar		<u>90</u>	<u>87</u>
Total pasivos corrientes		<u>6,503</u>	<u>3,385</u>
OBLIGACIONES A LARGO PLAZO	10	<u>133</u>	<u>1,247</u>
<b>PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS:</b>			
Capital social	11	400	400
Aportes para futuras capitalizaciones		880	880
Reserva de capital		2,688	2,694
Déficit acumulado		<u>(1,803)</u>	<u>(1,864)</u>
Patrimonio de los accionistas		2,165	2,110
<b>TOTAL</b>		<u><b>8,801</b></u>	<u><b>6,742</b></u>

---

## ECUAVEGETAL S. A.

### ESTADOS DE RESULTADOS POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2001 Y 2000

---

	NOTAS	2001 (U. S. dólares en miles)	2000
VENTAS NETAS		<u>9,844</u>	<u>4,852</u>
COSTO Y GASTOS:			
Costo de ventas	14	7,752	3,412
Administración	14	524	350
Ventas	13	<u>1,115</u>	<u>642</u>
Total		<u>9,391</u>	<u>4,404</u>
UTILIDAD DE OPERACION		453	448
OTROS INGRESOS (EGRESOS):			
Intereses pagados, neto		(399)	(341)
Diferencia en cambio			(264)
Resultado por exposición a la inflación			162
Otros, neto		<u>23</u>	<u>13</u>
Total		<u>(376)</u>	<u>(430)</u>
UTILIDAD ANTES DE IMPUESTO A LA RENTA		77	18
IMPUESTO A LA RENTA	12	(16)	(6)
UTILIDAD NETA		<u>61</u>	<u>12</u>

Ver notas a los estados financieros

## ECUAVEGETAL S. A.

### ESTADOS DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2001 Y 2000

---

	Capital social	Aporte futura capitalización	Reserva de capital (U. S. dólares en miles)	Reserva por revalorización	Reexpresión monetaria	Déficit acumulado
ENERO 1, 2000	400	880		1,503	458	(1,670)
Utilidad neta						12
Efectos de aplicación de la NEC 17				634	99	(206)
Transferencia	—	—	<u>2,694</u>	<u>(2,137)</u>	<u>(557)</u>	—
DICIEMBRE 31, 2000	400	880	2,694			(1,864)
Utilidad neta						61
Otros	—	—	<u>(6)</u>			—
DICIEMBRE 31, 2001	<u>400</u>	<u>880</u>	<u>2,688</u>			<u>(1,803)</u>

Ver notas a los estados financieros

# ECUAVEGETAL S. A.

## ESTADOS DE FLUJOS DE CAJA POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2001 Y 2000

---

	2001	2000
	(U.S. dólares en miles)	
<b>FLUJOS DE CAJA PARA ACTIVIDADES DE OPERACION:</b>		
Recibido de clientes	7,911	4,828
Pagado a proveedores, compañías relacionadas y otros	(8,478)	(4,318)
Intereses pagados, neto	(396)	(275)
Impuesto a la renta	(6)	
Otros, neto	<u>23</u>	<u>13</u>
Efectivo neto proveniente de (utilizado en) actividades de operación	<u>(946)</u>	<u>248</u>
<b>FLUJOS DE CAJA PARA ACTIVIDADES DE INVERSION:</b>		
Adquisición de propiedades	(101)	(255)
Adquisición de otros activos	<u></u>	<u>(18)</u>
Efectivo neto utilizado en actividades de inversión	<u>(101)</u>	<u>(273)</u>
<b>FLUJOS DE CAJA DE ACTIVIDADES DE FINANCIAMIENTO:</b>		
Sobregiro bancario		(3)
Documentos por pagar a bancos	1,150	709
Obligaciones a largo plazo	<u>(390)</u>	<u>(372)</u>
Efectivo neto proveniente de actividades de financiamiento	<u>760</u>	<u>334</u>
<b>CAJA Y BANCOS:</b>		
Aumento (disminución) neto durante el año	(287)	309
Comienzo del año	513	61
Efecto de la variación en el tipo de cambio al 31 de marzo del 2000	<u></u>	<u>143</u>
<b>FINAL DEL AÑO</b>	<u><b>226</b></u>	<u><b>513</b></u>

(CONTINUA)

## ECUAVEGETAL S. A.

### ESTADOS DE FLUJOS DE CAJA POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2001 Y 2000

---

	2001	2000
	(U.S. dólares en miles)	
CONCILIACION DE LA UTILIDAD NETA CON EL EFECTIVO NETO PROVENIENTE DE (UTILIZADO EN) ACTIVIDADES DE OPERACION:		
Utilidad neta	<u>61</u>	<u>12</u>
Ajustes para conciliar la utilidad neta con el efectivo neto proveniente de (utilizado en) actividades de operación:		
Depreciación de propiedades	345	297
Provisión para cuentas incobrables	40	22
Diferencia en cambio		264
Resultado por exposición a la inflación		(104)
Cambios en activos y pasivos:		
Cuentas por cobrar	(1,979)	(24)
Gastos anticipados	(6)	4
Inventarios	(652)	(776)
Cuentas por pagar	1,237	487
Gastos acumulados por pagar	<u>8</u>	<u>66</u>
Total	<u>(1,007)</u>	<u>236</u>
EFFECTIVO NETO PROVENIENTE DE (UTILIZADO EN) ACTIVIDADES DE OPERACION	<u>(946)</u>	<u>248</u>

Ver notas a los estados financieros

# ECUAVEGETAL S. A.

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2001 Y 2000

---

### 1. OPERACIONES Y ENTORNO ECONOMICO

La Compañía está constituida en el Ecuador desde 1986 y su actividad principal es el procesamiento y comercialización de vegetales enlatados, principalmente en el mercado externo.

Como resultado de la recesión económica producida en los últimos años debido principalmente al deterioro de la capacidad productiva de los sectores económicos del país, el Gobierno Ecuatoriano aprobó un proceso de dolarización de la economía fijando como moneda de curso legal en el país el dólar de los Estados Unidos de América. Consecuentemente, a partir del 1 de abril del 2000, la Contabilidad registra las transacciones en U. S. dólares.

Si bien el proceso de dolarización incorpora el dólar de los Estados Unidos de América como una moneda estable, la variación en los índices de precios al consumidor, nota 3, en la República del Ecuador, ha tenido como efecto incrementar ciertos importes incluidos en los estados financieros adjuntos por el año terminado el 31 de diciembre del 2001. Por lo tanto, el análisis comparativo de tales estados financieros debe hacerse considerando tal circunstancia.

### 2. POLITICAS CONTABLES SIGNIFICATIVAS

Las políticas contables de la Compañía son las establecidas por la Federación Nacional de Contadores del Ecuador y autorizadas por la Superintendencia de Compañías del Ecuador. Estas políticas están basadas en Normas Ecuatorianas de Contabilidad, las cuales requieren que la Administración realice ciertas estimaciones con el propósito de determinar la valuación y presentación de algunas partidas que forman parte de los estados financieros. En opinión de la Administración, tales estimaciones estuvieron basadas en la mejor utilización de la información disponible al momento, los cuales podrían llegar a diferir de sus efectos finales.

A continuación se resumen las principales prácticas contables seguidas por la Compañía en la preparación de sus estados financieros:

**Caja y sus Equivalentes** – Representan el efectivo disponible y saldos en bancos locales y del exterior.

**Ingresos y Costos por Ventas** – Son registrados en los resultados del año en base a la emisión de las facturas a los clientes y a la entrega de las mercaderías, respectivamente.

**Valuación de Inventarios** – Al costo de adquisición como sigue:

- Materias primas y repuestos: al costo promedio de adquisición, que no excede a los valores de mercado.
- Productos terminados y en proceso: al costo promedio de producción que no excede a los valores de mercado.
- Importaciones en tránsito: al costo de adquisición más los gastos de nacionalización incurridos hasta la fecha del balance general.

**Valuación de Propiedades** – Al costo de adquisición, nota 7. El costo de las propiedades es depreciado de acuerdo con el método de línea recta en función de los años de vida útil estimada de 20 para edificios, 10 para maquinarias y equipos, instalaciones, muebles y enseres y 5 para vehículos y equipos de computación.

**Impuesto a la Renta** – La provisión para impuesto a la renta está constituida a la tasa del 25% sobre las utilidades del ejercicio, excepto el valor de las utilidades del año 2001 destinado para aumentar el capital social de la Compañía, el cual está provisionado a la tasa del 15%.

### 3. INDICES DE PRECIOS AL CONSUMIDOR

La información relacionada con el porcentaje de variación de los índices de precios al consumidor, preparada por el Instituto Nacional de Estadística y Censos, es como sigue:

<b>Año terminado diciembre 31</b>	<b>Porcentaje de variación</b>
1998	43
1999	61
2000	91
2001	22

### 4. CAJA Y BANCOS

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000, caja y bancos incluyen principalmente US\$54,000 y US\$457,000 depositados en cuentas corrientes en bancos del exterior, los cuales no generan intereses.

## 5. CUENTAS POR COBRAR

	.. Diciembre 31 ..	
	2001	2000
	(U. S. dólares en miles)	
Clientes	4,125	2,197
Compañías relacionadas	19	13
Anticipos a proveedores	64	15
Reclamos fiscales	41	41
Otras	5	4
Menos provisión cuentas incobrables	<u>(81)</u>	<u>(44)</u>
Total	<u>4,173</u>	<u>2,226</u>

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000, las cuentas por cobrar a clientes representan principalmente créditos en venta de productos con vencimientos promedio en 90 días, los cuales no generan intereses.

La antigüedad de las cuentas por cobrar a clientes es como sigue:

	.. Diciembre 31 ..	
	2001	2000
	(U. S. dólares en miles)	
Corriente	1,972	1,087
Vencido:		
1 a 30 días	1,022	620
31 a 60 días	869	308
61 a 90 días	66	2
Más de 91 días	<u>196</u>	<u>180</u>
Total	<u>4,125</u>	<u>2,197</u>

## 6. INVENTARIOS

	.. Diciembre 31 ..	
	2001	2000
	(U. S. dólares en miles)	
Productos terminados	1,927	1,331
Materias primas y materiales	445	446
Productos en proceso	45	31
Repuestos	76	65
En tránsito	2	9
Menos provisión para obsolescencia	—	(39)
Total	<u>2,495</u>	<u>1,843</u>

## 7. PROPIEDADES

El movimiento de propiedades fue como sigue:

	.. Diciembre 31 ..	
	2001	2000
	(U. S. dólares en miles)	
Saldo neto al comienzo del año	2,128	1,678
Adquisiciones, neto	101	255
Efectos de aplicación NEC 17		492
Depreciación	(345)	(297)
Saldo neto al final del año	<u>1,884</u>	<u>2,128</u>

## 8. DOCUMENTOS POR PAGAR A BANCOS

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000, representan préstamos sobre firma otorgados por bancos del exterior con vencimientos hasta 180 y 360 días respectivamente e intereses promedio del 10% al 14% anual.

## 9. CUENTAS POR PAGAR

	.. Diciembre 31 ..	
	2001	2000
	(U. S. dólares en miles)	
Proveedores locales	134	157
Proveedores del exterior	164	63
Compañías relacionadas:		
Fábrica de Envases S. A. FADESA	2,061	995
Otras	50	27
Impuestos por pagar	20	13
Otras	<u>154</u>	<u>103</u>
Total	<u>2,583</u>	<u>1,358</u>

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000, proveedores locales representan compras de materias primas con plazos hasta 60 días, las cuales no generan intereses.

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000, las cuentas por pagar a Fábrica de Envases S. A. FADESA corresponden a facturas por compras de envases, las cuales no generan intereses.

## 10. OBLIGACIONES A LARGO PLAZO

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000, incluyen principalmente préstamos sobre firma otorgados por banco del exterior con vencimientos en enero y diciembre del 2002 por US\$130,000 y US\$1,000,000 respectivamente e interés anual del 12%.

## 11. PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS

**Capital Social** – Al 31 de diciembre del 2001 y 2000, está representado por 400,000 acciones de valor nominal unitario de US\$ 1.00.

**Reserva de Capital** – Incluye los valores de las cuentas Reserva por Revalorización del Patrimonio y Reexpresión Monetaria originadas en la corrección monetaria del patrimonio y de los activos y pasivos no monetarios de años anteriores, respectivamente, transferidos a esta cuenta. Esta reserva puede ser total o parcialmente capitalizada. El saldo de esta cuenta no es disponible para el pago de dividendos en efectivo.

## 12. IMPUESTO A LA RENTA

Las declaraciones del impuesto a la renta, retenciones en la fuente e impuesto al valor agregado no han sido revisadas por las autoridades tributarias desde su constitución. De acuerdo con

disposiciones tributarias vigentes ha prescrito la revisión fiscal correspondiente al año 1997 y están abiertas para su revisión los años 1998 al 2001.

### 13. CONTRATOS

**Prestación de servicios de personal** – La Compañía ha suscrito contratos de prestación de servicios de personal con compañías relacionadas mediante los cuales se acuerda que estas compañías proveerán, bajo su exclusiva responsabilidad, de personal temporal y permanente a la Compañía, nota 14.

**Comisiones por cobranzas en el exterior** – En enero del 2000, la Compañía suscribió contratos de comisiones por cobranzas en el exterior con tres personas naturales, mediante los cuales se establece que la Compañía pagará comisiones por la gestión de cobranzas a realizarse en los Estados Unidos de América. Durante los años 2001 y 2000, la Compañía efectuó desembolsos por este concepto por US\$138,606 y US\$70,175 respectivamente, los cuales fueron registrados en los resultados del año.

**Servicios de marketing en el exterior** – En enero del 2000, la Compañía suscribió contrato de servicios de marketing en el exterior con K. V. Mark Imports, domiciliada en los Estados Unidos de América. Durante los años 2001 y 2000, la Compañía pagó US\$98,913 y US\$77,490 respectivamente por este concepto.

### 14. PRINCIPALES TRANSACCIONES CON COMPAÑÍAS RELACIONADAS

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000, las principales transacciones con compañías relacionadas son las siguientes:

	.. Diciembre 31 ..	
	2001	2000
	(U. S. dólares en miles)	
<b>COSTO Y GASTOS:</b>		
Compras de envases	1,795	964
Compras de palmito	1,188	154
Compras de productos terminados	1,000	147
Compras de pomos y tapas plásticas	9	32
Servicios de personal	607	252

\* \* \* \* \*